ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

KOM(94) 382 τελικό
Βρυξέλλες, 15.09.1994

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την επέκταση της νομικής προστασίας των τοπογραφιών προϊόντων ημιαγωγών σε πρόσωπα από τον Καναδά

(υποβληθείσα από την Επιτροπή)

Αιτιολογική Έκθεση

Το κοινοτικό και διεθνές νομικό πλαίσιο

Η οδηγία 87/54/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με τη νομική προστασία των τοπογραφιών προϊόντων ημιαγωγών[1] περιλαμβάνει τις βασικές αρχές που πρέπει να τηρούνται σε όλα τα κράτη μέλη για την προστασία της βιομηχανικής ιδιοκτησίας σχετικά με τις εν λόγω τοπογραφίες. Η οδηγία προβλέπει ότι θα πρέπει να παρέχεται προστασία σε όλα τα φυσικά πρόσωπα που είναι υπήκοοι κράτους μέλους ή έχουν τη συνήθη διαμονή τους στο έδαφος ενός κράτους μέλους, καθώς και σε εταιρείες και άλλα νομικά πρόσωπα με πραγματική και ουσιαστική βιομηχανική ή εμπορική εγκατάσταση στο έδαφος κράτους μέλους. Η οδηγία αυτή μεταφέρθηκε στη νομοθεσία όλων των κρατών μελών.

Δυνάμει της Συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, εφαρμόζεται επίσης, από της 1ης Ιανουαρίου 1994, στις χώρες ΕΖΕΣ, συμβαλλόμενα μέρη της εν λόγω Συμφωνίας, ως υποχρεωτική πράξη που αποτελεί τμήμα της εσωτερικής έννομης τάξης των εν λόγω χωρών[2].

Μία σειρά αποφάσεων του Συμβουλίου, που επίσης περιλήφθησαν στην προαναφερθείσα Συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, ως υποχρεωτικές πράξεις, επέκτεινε τη νομική προστασία των τοπογραφιών προϊόντων ημιαγωγών που θεσπίστηκε από την οδηγία αριθ. 87/54/ΕΟΚ σε πρόσωπα που είναι υπήκοοι χωρών ή διαμένουν σε εδάφη τα οποία δεν ανήκουν στην Κοινότητα. Η προστασία αυτή χορηγήθηκε βάσει της αμοιβαιότητας σε φυσικά και νομικά πρόσωπα, είτε σε μόνιμη είτε σε προσωρινή βάση[3].

---

1 Οδηγία της 16ης Δεκεμβρίου 1986 δημοσιευθείσα στην ΕΕΕΚ αριθ. L 24 της 27.01.1987, σ. 36 και εξής

2 Άρθρο 65, σημείο 2 και παράρτημα XVII, σημείο 1 της Συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο.

3 Αυτή τη στιγμή ισχύουν:

- η απόφαση του Συμβουλίου αριθ. 90/510/ΕΟΚ της 9ης Οκτωβρίου 1990 (που δημοσιεύθηκε στην ΕΕΕΚ αριθ. L 285 της 17.10.1990, σελ. 29 και 30), όπως τροποποιήθηκε από την απόφαση αριθ. 93/17/ΕΟΚ της 21ης Δεκεμβρίου 1992 (που δημοσιεύθηκε στην ΕΕΕΚ αριθ. L 11 της 19.1.1993, σελ. 22 και 23), για τη θέσπιση μόνιμης και απεριόριστης προστασίας για τις χώρες και εδάφη που χορηγούν ανάλογη και μόνιμη προστασία στα κράτη μέλη της Κοινότητας·
- η απόφαση του Συμβουλίου αριθ. 93/16/ΕΟΚ της 21ης Δεκεμβρίου 1992 (που δημοσιεύθηκε στην ΕΕΕΚ αριθ. L 11 της 19.1.1993, σελ. 20 και 21), όπως τροποποιήθηκε από την απόφαση αριθ. 93/520/ΕΟΚ της 27ης Σεπτεμβρίου 1993 (που δημοσιεύθηκε στην ΕΕΕΚ αριθ. L 246 της 2.10.1993, σελ. 31 και 32) για τη

Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 4, σημεία 1 και 2 του Πρωτοκόλλου 28 της Συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, τα συμβαλλόμενα μέρη έχουν το δικαίωμα να λαμβάνουν αποφάσεις σχετικά με την επέκταση της έννομης προστασίας των τοπογραφιών προϊόντων ημιαγωγών σε πρόσωπα οποιασδήποτε τρίτης χώρας ή εδάφους, η οποία δεν μετέχει στη συμφωνία και τα οποία δεν απολαύουν της προστασίας που παρέχεται από τις διατάξεις της συμφωνίας. Μπορούν επίσης να συνάπτουν συμφωνίες για το σκοπό αυτό.

Το ενδιαφερόμενο συμβαλλόμενο μέρος καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια, σε περιπτώσεις όπου τα δικαιώματα προστασίας των τοπογραφιών προϊόντων ημιαγωγών επεκτείνονται σε μη συμβαλλόμενα μέρη, να εξασφαλίσει ότι το μη συμβαλλόμενο μέρος χορηγεί ισοδύναμη προστασία στα λοιπά συμβαλλόμενα μέρη της συμφωνίας, με εκείνη που χορηγεί στο ενδιαφερόμενο συμβαλλόμενο μέρος.

Εξάλλου, η Συμφωνία σχετικά με τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας που είναι αντικείμενο εμπορικών συναλλαγών, που εγγράφεται μεταξύ των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του κύκλου της Ουρουγουάης, και η οποία περιλήφθηκε στην τελική πράξη του Marrakech της 15ης Απριλίου 1994, επιβάλλει στα μέρη την υποχρέωση να χορηγούν προστασία στις τοπογραφίες σχεδίων ολοκληρωμένων κυκλωμάτων σύμφωνα με τις εθνικές διατάξεις καθώς και εκείνες της συνθήκης για την πνευματική ιδιοκτησία στον τομέα των ολοκληρωμένων κυκλωμάτων, στις οποίες παραπέμπει. Η εν λόγω συμφωνία, καθώς και η συμφωνία περί ιδρύσεως του παγκόσμιου οργανισμού εμπορίου θα έχει έναρξη ισχύος την 1η Ιανουαρίου 1995 ή το νωρίτερο δυνατό μετά από την ημερομηνία αυτή[4]· οι ανεπτυγμένες χώρες μέλη της Συμφωνίας περί ιδρύσεως του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου θα έχουν στη διάθεσή τους περίοδο ενός έτους μετά την έναρξη ισχύος για την εφαρμογή των διατάξεων της Συμφωνίας σχετικά με τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας που είναι αντικείμενο εμπορικών συναλλαγών[5].

Οι σχέσεις μεταξύ της Κοινότητας και του Καναδά

Η καναδική νομοθεσία που εφαρμόζεται στις τοπογραφίες προϊόντων ημιαγωγών περιέχεται στα ακόλουθα κείμενα :

-νόμος για την προστασία των τοπογραφιών ολοκληρωμένων κυκλωμάτων και για την τροποποίηση ορισμένων νόμων, που κυρώθηκε στις 27 Ιουνίου

χορήγηση προσωρινής προστασίας στα πρόσωπα από τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής (μέχρι τις 31.12.1993) και ορισμένα εδάφη (μέχρι τις 31.12.1994) και η απόφαση του Συμβουλίου αριθ. 94/373/ΕΚ της 27ης Ιουνίου 1994 (που δημοσιεύθηκε στην ΕΕΕΚ αριθ. L170 της 5.7.1994, σελ. 34 και 35), για την παράταση της προστασίας, για τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής, μέχρι την 1η Ιουλίου 1995(η τελευταία αυτή απόφαση δεν έχει ακόμη περιληφθεί στη Συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο)

[4] Άρθρο 14 της Συμφωνίας περί ιδρύσεως του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου και σημείο 3 της τελικής Πράξης που επαναλαμβάνει τα αποτελέσματα των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του κύκλου της Ουρουγουάης.

[5] Άρθρο 65 της Συμφωνίας σχετικά τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας που είναι αντικείμενο εμπορικών συναλλαγών.

1990, τέθηκε σε ισχύ την 1η Μαίου 1993 και τροποποιήθηκε με το νόμο της 6ης Μαίου 1993 για την τροποποίηση του νόμου περί δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας, του νόμου περί βιομηχανικών σχεδίων, του νόμου περί τοπογραφιών ολοκληρωμένων κυκλωμάτων, του νόμου περί διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας, του νόμου περί εμπορικών σημάτων και άλλων συναφών νόμων (τροποποίηση του άρθρου 4.1.γ. του νόμου του σχετικού με τον καθορισμό των προσώπων στα οποία παρέχεται η προστασία)
-κανονισμός για τις τοπογραφίες ολοκληρωμένων κυκλωμάτων της 27ης Απριλίου 1993, που τέθηκε σε ισχύ την 1η Μαίου 1993.

Εξάλλου, ο Καναδάς κατήρτισε με διάταγμα της 27ης Μαίου 1993, τον κατάλογο των χωρών στις οποίες χορηγεί βάσει του νόμου αμοιβαία προστασία : πρόκειται για την Αυστραλία, τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής και την Ιαπωνία.

Από διεξοδική ανάλυση της προαναφερθείσας καναδικής νομοθεσίας συνάγεται ότι η χώρα αυτή παρέχει την κατάλληλη προστασία για τους δημιουργούς τοπογραφιών που είναι υπήκοοι του Καναδά ή για φυσικά ή νομικά πρόσωπα που διαθέτουν πραγματική και σοβαρή εγκατάσταση για τη δημιουργία τοπογραφιών ή την κατασκευή ολοκληρωμένων κυκλωμάτων.

Με επιστολή της 16ης Σεπτεμβρίου 1993, οι καναδικές αρχές εξέφρασαν την επιθυμία να αναλάβουν τις αναγκαίες πρωτοβουλίες προκειμένου να χορηγήσουν το δικαίωμα μόνιμης προστασίας των τοπογραφιών προϊόντων ημιαγωγών στον Καναδά, σύμφωνα με τους όρους που τίθενται στην προαναφερθείσα νομοθεσία, σε πρόσωπα από τα κράτη μέλη της Κοινότητας, υπό την επιφύλαξη της αμοιβαιότητας.Της προστασίας αυτής θα τύχουν δημιουργοί, οι οποίοι είτε κατά τη στιγμή της δημιουργίας, είτε κατά την ημερομηνία κατάθεσης της αίτησης καταχώρησης της τοπογραφίας, είναι υπήκοοι της Κοινότητας ή φυσικά ή νομικά πρόσωπα που διαθέτουν πραγματική και σοβαρή εγκατάσταση για τη δημιουργία τοπογραφιών ή την κατασκευή ολοκληρωμένων κυκλωμάτων στην Κοινότητα[6].

Πραγματοποιήθηκαν πολλές συνεδριάσεις μεταξύ των υπηρεσιών της Επιτροπής και των καναδικών αρχών, κατά τη διάρκεια των οποίων οι τελευταίες επιβεβαίωσαν την πρόθεσή τους να επεκτείνουν την προστασία των τοπογραφιών σύμφωνα με τους όρους που αναφέρονται προηγουμένως και διευκρίνισαν την ημερομηνία εφαρμογής της προστασίας αυτής.

Πρόταση

Οι καναδικές αρχές εκδήλωσαν την πρόθεσή τους να επεκτείνουν από την 1η Νοεμβρίου 1994 στους υπηκόους της Κοινότητας και στα φυσικά ή νομικά πρόσωπα που διαθέτουν πραγματική και σοβαρή εγκατάσταση για τη δημιουργία τοπογραφιών ή την κατασκευή ολοκληρωμένων κυκλωμάτων στην Κοινότητα το καθεστώς νομικής προστασίας των τοπογραφιών που έχει θεσπιστεί με την καναδική νομοθεσία.

---

[6] Άρθρο 4 σημείο 1γ του νόμου της 27ης Ιουνίου 1990 όπως τροποποιήθηκε από το νόμο της 6ης Μαίου 1993.

Λαμβανομένου υπόψη του γεγονότος ότι η νομοθεσία αυτή παρέχει επαρκή προστασία στους δημιουργούς τοπογραφιών, ενδείκνυται η επέκτασή της στα πρόσωπα που αναφέρονται ανωτέρω να συνοδεύεται από αμοιβαία προστασία που θα παράσχει η Κοινότητα στα πρόσωπα από τον Καναδά.

Η προστασία αυτή, που επεκτάθηκε πρόσφατα σε βάση αμοιβαιότητας, δεν είναι δυνατό να συνεχίζει να επεκτείνεται στη βάση αυτή, δυνάμει της Συμφωνίας σχετικά με τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας που είναι αντικείμενο εμπορικών συναλλαγών.

Προτείνεται στο Συμβούλιο να επεκτείνει την προστασία που παρέχεται δυνάμει των διατάξεων της οδηγίας 87/54/ΕΟΚ στα πρόσωπα από τον Καναδά από την 1η Νοεμβρίου 1994, αναμένοντας την εφαρμογή των διατάξεων της Συμφωνίας σχετικά με τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας που είναι αντικείμενο εμπορικών συναλλαγών.

Λαμβανομένης υπόψη της πρόθεσης των καναδικών αρχών να παράσχουν την προβλεπόμενη από τη νομοθεσία τους προστασία όχι μόνον στους δημιουργούς που είναι φυσικά πρόσωπα (υπήκοοι χωρών της Κοινότητας και φυσικά πρόσωπα με πραγματική και ουσιαστική βιομηχανική ή εμπορική εγκατάσταση για τη δημιουργία τοπογραφιών ή την κατασκευή ολοκληρωμένων κυκλωμάτων), αλλά και στα νομικά πρόσωπα (που διαθέτουν παρόμοια εγκατάσταση στην Κοινότητα) προτείνεται στο Συμβούλιο να επεκτείνει την προστασία που παρέχεται δυνάμει των διατάξεων της οδηγίας 87/54/ΕΟΚ τόσο στα φυσικά όσο και στα άλλα νομικά πρόσωπα από τον Καναδά.

Μέτρα που πρέπει να ληφθούν στο πλαίσιο της Συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο

Λαμβανομένου υπόψη του γεγονότος ότι η απόφαση της οποίας η έγκριση προτείνεται στο Συμβούλιο στοχεύει, όπως αναφέρθηκε παραπάνω, στην κάλυψη ενός τομέα που προβλέπεται από τη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο και αποσκοπεί στην εφαρμογή στα πρόσωπα από τον Καναδά του μηχανισμού προστασίας που χρησιμοποιήθηκε ήδη προς όφελος ορισμένων χωρών και οδήγησε στην ψήφιση σειράς αποφάσεων του Συμβουλίου που έχουν ήδη περιληφθεί, ως υποχρεωτικές πράξεις, στο παράρτημα XVII, σημείο 3 της εν λόγω συμφωνίας, η εφαρμογή της απόφασης αυτής θα έπρεπε να επεκταθεί στις χώρες ΕΖΕΣ που αποτελούν συμβαλλόμενα μέρη της συμφωνίας.

Εξάλλου, για την τήρηση του σημείου 2, του άρθρου 4 του Πρωτοκόλου 28 της συμφωνίας, η Κοινότητα θα ασκεί εποπτεία ώστε οι αρχές του Καναδά να παρέχουν το δικαίωμα προστασίας στα λοιπά συμβαλλόμενα μέρη της Συμφωνίας, με αντίστοιχους όρους προς εκείνους που της εκχωρήθηκαν.

Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου
της ....
για την επέκταση της νομικής προστασίας των τοπογραφιών
προϊόντων ημιαγωγών σε πρόσωπα από
τον Καναδά

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

έχοντας υπόψη:

τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία του Συμβουλίου 87/54/ΕΟΚ της 16ης Δεκεμβρίου 1986, σχετικά με τη νομική προστασία των τοπογραφιών προϊόντων ημιαγωγών[1], και ιδίως το άρθρο 3, παράγραφος 7,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι το δικαίωμα νομικής προστασίας των τοπογραφιών προϊόντων ημιαγωγών στην Κοινότητα ισχύει για τα πρόσωπα που δικαιούνται προστασίας σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 3, παράγραφοι 1 έως 5 της οδηγίας 87/54/ΕΟΚ·

ότι το δικαίωμα προστασίας μπορεί να χορηγηθεί, με απόφαση του Συμβουλίου, σε πρόσωπα τα οποία δεν δικαιούνται προστασίας βάσει των εν λόγω διατάξεων·

ότι η επέκταση της προστασίας πρέπει, κατά το δυνατόν, να αποφασίζεται από την Κοινότητα ως σύνολο·

ότι η προστασία αυτή επεκτάθηκε προηγουμένως σε βάση αμοιβαιότητας σε πρόσωπα από χώρες και εδάφη που δεν ανήκουν στην Κοινότητα, είτε σε μόνιμη είτε σε προσωρινή βάση[2]

---

[1] ΕΕ αριθ. L 24 της 27.1.1987, σ. 36

[2] Αυτή τη στιγμή ισχύουν:

η απόφαση του Συμβουλίου αριθ. 90/510/ΕΟΚ της 9ης Οκτωβρίου 1990, όπως τροποποιήθηκε από την απόφαση αριθ. 93/17/ΕΟΚ της 21ης Δεκεμβρίου 1992, για τη θέσπιση μόνιμης και απεριόριστης προστασίας για τις χώρες και εδάφη που χορηγούν ανάλογη και μόνιμη προστασία στα κράτη μέλη της Κοινότητας·

η απόφαση του Συμβουλίου αριθ. 93/16/ΕΟΚ της 21ης Δεκεμβρίου 1992, όπως τροποποιήθηκε από την απόφαση αριθ. 93/520/ΕΟΚ της 27ης Σεπτεμβρίου 1993 για τη χορήγηση προσωρινής προστασίας στα πρόσωπα από τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής (μέχρι τις 31.12.1993) και ορισμένα εδάφη (μέχρι τις 31.12.1994) και η απόφαση του Συμβουλίου αριθ. 94/373/ΕΚ της 27ης Ιουνία 1994, για την παράταση της προστασίας, για τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής, μέχρι την 1η Ιουλίου 1995.

ότι ο Καναδάς διαθέτει νομοθεσία βάσει της οποίας παρέχεται επαρκής προστασία στους δημιουργούς τοπογραφιών και εξεδήλωσε την πρόθεσή του να επεκτείνει την εφαρμογή της από την 1η Νοεμβρίου 1994, στους υπηκόους της Κοινότητας και στα φυσικά ή νομικά πρόσωπα με πραγματική και ουσιαστική βιομηχανική ή εμπορική εγκατάσταση για τη δημιουργία τοπογραφιών ή την κατασκευή ολοκληρωμένων κυκλωμάτων,

ότι η Συμφωνία σχετικά με τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας που είναι αντικείμενο εμπορικών συναλλαγών, η οποία εγγράφεται μεταξύ των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του κύκλου της Ουρουγουάης, και η οποία περιλήφθηκε στην τελική πράξη του Marrakech της 15ης Απριλίου 1994, επιβάλλει στα μέρη την υποχρέωση να χορηγούν προστασία στις τοπογραφίες σχεδίων ολοκληρωμένων κυκλωμάτων σύμφωνα με τις εθνικές διατάξεις καθώς και εκείνες της συνθήκης για την πνευματική ιδιοκτησία στον τομέα των ολοκληρωμένων κυκλωμάτων, στις οποίες παραπέμπει.

ότι η εν λόγω συμφωνία, καθώς και η συμφωνία περί ιδρύσεως του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου θα έχει έναρξη ισχύος την 1η Ιανουαρίου 1995 ή το νωρίτερο δυνατό μετά από την ημερομηνία αυτή· οι ανεπτυγμένες χώρες μέλη της Συμφωνίας περί ιδρύσεως του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου θα έχουν στη διάθεσή τους περίοδο ενός έτους μετά την έναρξη ισχύος για την εφαρμογή των διατάξεων της Συμφωνίας σχετικά με τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας που είναι αντικείμενο εμπορικών συναλλαγών,

ότι ενδείκνυται, λαμβανομένων υπόψη των δεσμεύσεων που ανέλαβαν οι καναδικές αρχές, να επεκταθεί το δικαίωμα προστασίας δυνάμει της οδηγίας 87/54/ΕΟΚ στα φυσικά πρόσωπα, τις εταιρίες και άλλα νομικά πρόσωπα από τον Καναδά, από την 1η Νοεμβρίου 1994 και μέχρι την εφαρμογή της προαναφερθείσας Συμφωνίας σχετικά με τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας που είναι αντικείμενο εμπορικών συναλλαγών,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ

Άρθρο 1

Τα κράτη μέλη επεκτείνουν το δικαίωμα προστασίας σύμφωνα με την οδηγία 87/54/ΕΟΚ ως εξής:

α) τα φυσικά πρόσωπα που είναι υπήκοοι του Καναδά ή έχουν τη συνήθη διαμονή τους στο έδαφος του Καναδά, τυγχάνουν της ίδιας μεταχείρισης με τους υπηκόους κράτους μέλους·

β) οι εταιρείες και τα λοιπά νομικά πρόσωπα του Καναδά που έχουν πραγματική και ουσιαστική βιομηχανική ή εμπορική εγκατάσταση στη χώρα αυτή αντιμετωπίζονται σαν να έχουν πραγματική και ουσιαστική βιομηχανική ή εμπορική εγκατάσταση στο έδαφος κράτους μέλους.

Άρθρο 2

Η απόφαση αυτή εφαρμόζεται από την 1η Νοεμβρίου 1994.

Τα κράτη μέλη επεκτείνουν το βάσει της απόφασης αυτής δικαίωμα προστασίας στα πρόσωπα του Καναδά που αναφέρονται στο άρθρο 1 μέχρι την εφαρμογή των διατάξεων της Συμφωνίας σχετικά με τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας που είναι αντικείμενο εμπορικών συναλλαγών, η οποία περιλήφθηκε στην τελική πράξη του Marrakech της 15ης Απριλίου 1994.

Άρθρο 3

Η απόφαση αυτή απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες,

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

ISSN 0254-1483

COM(94) 382 τελικό

ΕΓΓΡΑΦΑ

GR **11 02 08**

Αριθ. καταλόγου : CB-CO-94-401-GR-C

ISBN 92-77-80512-9

Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
L-2985 Luxembourg